　年　　月　　日

ano mês dia

保護者　様

Senhores Pais ou Responsáveis

　　　　　　　　　　学校　校長

Nome da Escola　　　　Diretor

水泳学習のお知らせ

**Aviso das Aulas de Natação**

体育（保健体育）の授業で水泳学習を実施します。

つきましては、下記の事項をご理解の上、水泳学習参加承諾書を　　　月　　　日までに担任まで提出してください。

As aulas de natação serão executadas nas aulas de Educação Física.

Após a compreensão por parte do responsável dos ítens abaixo, por favor entregue o “Formu- lário de Concentimento da Participação nas Aulas de Natação” por escrito ao professor res- ponsável até .............(mês)...........(dia)

１．期間　　　 月 日（　 　） ～　　 月　 　日（ 　　）

Período De \_\_\_\_\_\_\_mês\_\_\_\_\_dia ( )a \_\_\_\_\_\_\_mês\_\_\_\_\_\_\_dia( )

※体育（保健体育）の授業で実施

　Serão executadas nas aulas de Educação Física.

２．水泳学習の参加について

Em relação a participação nas aulas de natação;

1. 水泳カードの記入について（後日配布します）

Sobre o preechimento do cartão das aulas de natação: ( será distribuído posteriormente)

・水泳学習の授業のある日は、毎回、下記を確認し、水泳カードに記入のうえ、（捺印・サイン・どちらでも可）をお願いします。

Por favor, todas as vezes que tiver aula de natação, preencha o cartão conferindo os ítens abaixo ( Assine ou coloque o seu carimbo)

チェック項目： ①前夜はよく寝たか　②頭痛はしないか　③風邪はひいてないか

④朝食はとったか　⑤下痢や腹痛はないか　⑥目に異常はないか

⑦耳に異常はないか　⑧爪は伸びていないか　⑨傷やうみの出るものはないか　⑩朝の体温　⑪その他異常はないか

Itens a serem checados ; Dormiu bem na noite anterior ? Está com dor de cabeça? Está com gripe? Tomou café da manhã?

Está com diarreia ou dor de barriga? Está com algum problema no olho?

Está com algum problema no ouvido? As unhas estão compridas?

Tem algum ferimento ou ferida com pus?

Temperatura do corpo desta manhã. Tem alguma anormalidade ?

1. 持ち物について（持ち物には必ず名前を書いてください）

Sobre os pertences ( escreva o nome do aluno em cada objeto)

・水着（学校で決められたもの）　※「ゼッケン」をつけてください。

. Maiô ou calção de banho ( modelo padronizado da escola) ### pregue o ZEKKEN (pano para colocar o nome )

・水泳帽子　touca para natação

・バスタオル　toalha de banho

・ゴーグル（使用は自由）óculos para mergulho ( uso opcional)

1. 次のような病気がある人は、主治医に相談し、医師の指示に従ってください。

O aluno que tiver a doença abaixo, consulte o médico e siga as intruções do médico.

心臓疾患Doença cardíaca、結核性疾患tuberculose、リウマチ熱febre reumática、腎臓疾患doença renal、脚気berbéri、肝臓疾患doença hepática、糖尿病diabete、喘息asma、ひきつけconvulsão、耳鼻科疾患doença otorrinolaringologia、眼疾患doença ocular、伝染性皮膚疾患doença de pele contagiosa、てんかんepilepsia、けがferimentos　等etc.

水泳学習参加承諾書

**Formulário de Concentimento da Participação nas Aulas de Natação**

１．水泳学習に参加しますか？（どちらかに〇）

Vai participar nas aulas de natação? (marque um círculo em volta da sua resposta)

水泳学習に　 参加します

Em relação as Aulas de Natação Poderá participar

　　　　　　　　　　　　　　　　　参加しません（理由　　　　　　　　　　　 　）

　　　　　　　　　　　　　　　　　Não poderá participar (motivo )

２．水泳の授業で注意してほしいことがありましたら、記入してください。

Se tiver algum cuidado que deseja ser comunicado em relação a participação nas aulas de natação, por favor escreva.

年　　組　　番　児童（生徒）氏名

Série　turma　número Nome do aluno

保護者氏名　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　印

Assinatura do responsável 　　　　　　　　　　 (carimbo)